Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/60.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4. B.C. Tuesday July 5 1960 Vol 22 No. 54 Page 1

報費價目表

	中國	美國	加國	本埠	郵寄	域外	雲域
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五	一元四零五毛	一元八毛
每季	四元五毛	四元三五	四元五毛	四元五毛	四元零五	四元五毛	八元一毛
半年	九元	八元六毛	九元	九元	八元六毛	九元	八元一毛
全年	十八元一	十七元一	十八元一	十八元一	十六元二	十八元一	十八元二

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百十一年
加拿大華文日報之先導者創於一九一零年七月
加拿大新聞社。美聯社。合衆社電通社之長期電訊特約

新聞紙第二十二卷第五四號第一頁
夏曆歲次庚子年六月十二日
中華民國四十九年七月五日星期二

中尼邊爭之近訊
中尼共同組織之委會
將會議劃出中尼邊界
尼軍還續空運到勿莫坦

尼泊爾。吉曼度五日路透社電。此間外交部今日公佈。由中共與尼泊爾共同組織之委員會。行將舉行會議。而劃出中共與尼泊爾之邊界。外交部謂。雙方政府均將派出代表團。來討論該問題。

外交部此項公佈。係於中共於星期一晚將被殺死之尼泊爾軍官之屍骸交還尼泊爾之後。

中共與尼泊爾。係於最近在邊境發生衝突。致令一名尼泊爾軍官遭害。十名尼泊爾人民被俘。

中共於昨晚同時將十名被俘交還尼泊爾。

周恩來指出此次之不幸事件。係在西藏領土內發生。而尼泊爾則忙於運兵赴前線衝突地點增防。而中共便立刻將屍骸及被俘送回。

中共尼泊爾之邊境研究委員會。係於本年三月尼泊爾首相訪問中共時在北京簽定該項條約。

周恩來致尼泊爾首相之書謂。對於邊境之不幸事件。我們感到極度之不幸。而向尼泊爾道歉。但周恩來却强稱。中共之邊境軍隊誤認爲該隊尼泊爾之防軍係西藏之逃亡叛逆者。故發生此不幸事件。

然而尼泊爾首相則指責周恩來强詞奪理。指出。此次不幸事件係在尼泊爾之領土內發生。中共軍隊係違反國際公法及兩國之條約而强迫進入尼泊爾境內。殺死尼軍官及俘虜尼泊爾之公民。

尼泊爾今日仍然繼續空運彼等之增防部隊赴前線。尤其是發生不幸事件之地點。「勿莫坦」。在該地有三百名中共軍隊。而於上星期六始撤退。

印相昨日飛抵喀什米爾

喀什米爾。十名尼格四日美聯社電。印度首相尼克魯。於星期一日飛抵此間。視察此間之防衛設備。該區係被中共佔領了一萬二千方公里之地方。中共稱係彼等之領土。而印度又稱係印度之領土。

在機場之演說。尼克魯謂。我們必定要盡我們之力量。來防衛我們一寸之領土。而新危機不會將我們此種決心嚇退。

日社會主義黨主張承認中共

日本。東京五日路透社電。日本反對政府之社會主義黨。於今日通過彼等之政策。包括相繼承認中共之北京政府。爲中國之合法政府。及與蘇聯簽定一項和平條約。

剛果絕對中立

非洲。剛果獨立國京城五日路透社電。剛果共和國之第一屆政府首相魯巴。星期一晚宣佈一項國策。剛果決定採取絕對之中立政策。不傾向於任何東西方。

彼謂。我們係非洲國家主義者。而並非東西方之所謂共產主義。社會主義或天主教徒等等。

美國慶日慘劇

美國。密湖城合際社電。星期一日此間慶祝七月四日獨立紀念。燃放烟花。一冲天炮着地爆炸。射及觀望之人羣。

據報告有十一人被灼傷。其中一人傷勢甚重。

加拿大國慶日

死一百二十二人

加拿大。新聞社電。加拿大國慶節假日。意外死亡者。全加有一百二十一人。開創加拿大週末假日死亡率之紀錄。

計公路交通失事致死之者有六十二人。溺斃者有四十九人。其他意外死亡者十二人。而二十九人。

古巴政府沒收電台資產

夏灣拿。美聯社電。古巴政府下令將進步廣播電台資產沒收。該電台總站設在夏灣拿。有九個支台分設在古巴城市。

進步廣播電台新聞組長謂。古巴勞工部長。下令接收電台。是因爲電台企圖辭退員工而起。而鵝步電台。是古巴唯一之獨立廣播電台。

國防部召騎警查某部份官員

奧太瓦。加新社電。據本日官方消息透露。國防部長柏克斯。已召騎警從事調查國防部某部份官員。但何部門之人員有關。及調查之性質如何。官方尚守口如瓶。

國防部某些官員謂。當部長接到報告。謂某部官員處理不當。而召騎警前來調查。乃是一正常之程序。

當局繼調查報告之發表。尚需時日。

在數月前。騎警曾調查此間空軍部之物資處理不當問題。國防部始終未將調查結果發表。

阿逃亡政府要求法國讓步

突尼西亞。突尼斯五日美聯社電。阿支里亞國民逃亡政府。要求法國政府必須要讓步。作爲彼等派代表赴法國談論阿支里亞停戰問題。終結五年半之戰事。五年半之戰爭。已經喪失十五萬人民之性命。

國民政府謂。唯有法國政府修改彼等之立場始能夠令到我們再度派政府之總理赴法國商議停戰條約。

叛軍政府之電文謂。法國政府單方面和談條文。限制代表們之自由行動。係令到我們喪失了尊嚴及獨立之性格。

法國政府不准代表們與法國任何之人士通訊。而只准彼等與叛軍政府通訊。此係法國防止代表與被囚之叛軍人士接觸。

法國又不准代表們與報界記者等接觸或發表談話。

叛軍之要求。法國政府並未有任何之反應。然而在阿支里亞之歐洲居民。則甚爲高興。因爲彼等認爲若和談成功。則阿支里亞必定會獨立。彼等便失了彼等在此間之優越地位。甚至返回法國居住。

▲叛軍之歐項

來自中共有些叛軍人士。甚至要求放棄與法國和談。而公開地與中國共產黨政府作聯繫。

西方外交人士。對於中共在此間之勢力甚爲憂慮。據稱在過去兩年來叛軍政府之歐項多來自中共。而阿支里亞叛軍人士。亦時常赴中共訪問。

▲阿將派駐中共使節

埃及。開羅五日美聯社電。阿支里亞叛軍政府發言人謂。一阿支里亞之代表團。會於最短期間內赴北京一行。設立駐於中共之永久外交使節之事務。

星加坡或接納蘇聯歐項

星加坡。五日美聯社電。據此間之可靠消息今日謂。蘇聯已經向星加坡提出給予星加坡發展富源之歐項。星加坡官方私下謂。倘若星加坡在西方無法獲得足夠之歐項。彼等會接納蘇聯之心意。但是彼等仍然願意接納西方之供給。

一隊星加坡代表團。係尋求五年發展計劃之歐項。

該項消息又謂。此間似乎對於給予蘇聯在此間設立貿易代表團之事。很有可能。因爲蘇聯係爲世界上第二個最大顧客。來購買馬來亞之樹膠。美國爲第一大顧客。

印尼武裝華僑與警察衝突

印尼。耶加達四日美聯社電。旅印尼華僑之武裝羣衆與印尼在乍瑪希地方之安全警察。於星期日發生衝突。而令到印尼與中共之間。再度發生新裂痕。

此次衝突之發生。係有六十名華僑。大多數係婦女。以木棒等來向印尼之軍官攻擊。企圖奪取軍官人員武器。而安全警察則向天開槍射擊。在混亂情勢下。兩名中國婦女被槍彈射殺。

此次事件之發生。係有廿四名警察及軍隊來此地位。甚至返回法國居住。

▲叛軍之歐項

來自中共有些叛軍人士。甚至要求放棄與法國和談。而公開地與中國共產黨政府作聯繫。

西方外交人士。對於中共在此間之勢力甚爲憂慮。據稱在過去兩年來叛軍政府之歐項多來自中共。而阿支里亞叛軍人士。亦時常赴中共訪問。

▲阿將派駐中共使節

埃及。開羅五日美聯社電。阿支里亞叛軍政府發言人謂。一阿支里亞之代表團。會於最短期間內赴北京一行。設立駐於中共之永久外交使節之事務。

蘇官員慶祝美國之國慶節

蘇京。莫斯科五日合際社電。七月四日爲美國國慶日。美大使館在此間特別設宴招待外交人員。而有五百名之蘇聯官員參加此慶會。空氣甚爲友善。與最近爭蘇緊張空氣成一個相反之氣氛。

蘇第一副總理米高揚。提出此次五百餘名蘇聯官員參加美國慶日之原因。係當彼對評者謂。美蘇關係。必須要改善。若不改善。則會引起戰爭云。

南韓千萬富翁將財產贈政府

漢城。美聯社電。據報章登載。南韓紡織公司兩家。及報紙一家老板白南日將其所有財產共值美金一千五百萬元（照官率伸算）全部贈與政府。以應支付貸款及稅項之用。業已開單列明。呈請財政部點收。

白氏涉嫌與前總統李承晚政權金融舞弊案件有關。瞞騙所得稅。代理總統許政特令調查。但聲明政府需歐孔亟。如願將一半財產贈予政府。則可以停止調查。

勇敢狗乘火箭
平安返抵地球

蘇京。莫斯科五日美聯社電。「蘇聯今日報導。一頭狗名叫「勇敢者」已經乘搭蘇聯之火箭。向太空作第五次之旅行。而平安返抵達地球。一名蘇聯最高火箭專家謂。此點可以證明蘇聯火箭返回地面制度之可靠。

蘇軍隊火箭研究專家。同時又係蘇聯科學院會員之巴里于氏解釋蘇聯於上月。將兩隻狗及一兎子載在火箭內。而射上離地球一百哩里之高空後而平安返地面。

該科學家謂。兩隻狗及兎子於返回地球之後。情形如常。一切均無特別之象徵。故此彼等可以再度作下一次之試驗。再度上太空旅行。

塔斯社謂。該火箭。係爲蘇聯經常之試驗。其携帶之重量包括儀器及動物等在內。爲四千六百廿九磅。於返回地球之後。又帶回很重要之科學性之情報。

蘇國於去年。將太空旅行之猴子兩頭射上太空三百里之上。亦能夠返回地球。

假溪工業區火災開始善後工作

▲損失估計超過三百萬元

雲高華。加新社電。星期日假溪工業區之火災。星期一日又引起雲市有史以來關於善後及防火的問題。

消防局長堯伯謂。他動員此間消防人員及設備前往救火。在其從事消防工作以來。是一件極大的賭博性行爲。

星期一日晨。尚有四十五名消防員在撲滅火災之餘灰。假溪之救火船。亦乘潮漲前來協助。至少在一星期內。經常要維持六名消防員在該地灌水。

堯伯估計救火之費用。約需一萬元。

受災最重者爲畢詩木廠。碼頭。倉庫。鋸木機等均被焚毀。損失木材一萬尺及水龍數千尺。約有三百工人失業。木廠總理歐基估計。全廠損失約在三百萬元。而保險費多少。需要數日後始能計算清楚。現該廠暫在炳溪公司辦公。而炳溪公司發言人稱。丁廠是全部買有保險。

▲重建災區

市府建設計劃委員會現正研究假溪工業區火災後。是否可能在該區重建。十多年以來。當局曾擬將該區計劃改建。

計劃委會副主席。碧士東星期一日謂。該地區大部被毀。可能另建新區。但仍須要待資本之投資。以及畢詩木廠是否重建新廠。

畢詩木廠目前。尚無決定在該地另建新廠。

▲設置消防船隻問題

由於假溪之火災。又重新提起雲市需添置消防船隻之問題。消防局長堯伯星期一日謂。火燒逾五小時又九分鐘之久。而無消防船隻可以保護。實是一種賭博之行動。

市長阿士伯利將本本日市議會會議。提出關於港口防火問題。可能要求召集各市政學行聯席會議。以討論購買消防船隻。交通部長邦斯。亦在國會謂。中央政府願與各市考慮用消防船保護港口之問題。

二埠市參事史都謂。二埠如遇假溪同樣之火災。必遭浩劫。故此應與本市緊張所致。

女童失踪召志願隊搜尋

錦碑。加新社電。一名只有二十一個月大之女孩。自星期日晚失踪後。騎警於星期一日晚。召集志願搜尋隊。前往在離此間東北二十五英里之紅湖地區搜索。

報告參加志願隊者有三十餘人。騎警只挑選有經驗及體格强健之伐木工。因紅湖地區險峻難行。日蚊虫甚兇猛。

星期一日騎警及二十名居民。携同警犬往搜尋。但因該地有人行走過不少。警犬無法認出。今日之搜尋。將集中在叢林地區。江湖區警局報告。女孩珍馬斯特。星期日黃昏時。曾與小孩在郵局門前玩耍。不久便告失踪。

毒犯懸樑自縊

雲高華訊。一名毒犯星期一日在監獄中懸樑自盡。相信是由於神經過度緊張所致。

里昂納麥加地。三十三歲。犯藏毒案。被判監兩年。他是第四次入獄。自一九四四年起便犯案。

據監獄中流傳。麥加地曾偷窃黑社會份子所藏之麻醉物。他在獄中一直害怕。黑社會人物會找他算帳云。

麥米倫公司將建新紙廠

雲高華。加新社電。麥米倫布魯德爾及鮑威爾河公司。將立即開始在砵亞板爾埠建設一座新型大紙廠。成本超過二千四百萬元。

建設工程及安裝設備。將直接雇用工人六百名。完成機器安裝後。將可長期雇用工人二百名。預料至一九六三年完成。

砵亞板爾新聞紙廠建成後。每年可出紙十四萬噸。以後逐漸使十二部機器開足。每年可產紙九十萬噸。爲全加第三最大之紙廠。

聯合國經濟報告指出本年全球生產率下降

聯合國。紐約美聯社電。聯合國經濟專家星期一日報告。一九六〇年西方國家之生產已向下降。而共產國家。除羅馬尼亞之外。工業生產擴張率亦低降。

共產國家之生產計劃降低最大者。是保加利亞及中共。平均生產減少百分之十。

經濟學家之報告。是由聯合國經濟及社會委員會而從事全世界之經濟調查研究所得。

至於西方工業國家之生產。經濟學家指出。經濟向上活躍約自一九五八年中開始。一直繼續保持至本年初。雖然北美之生產其將來之發展是未確定。但一般說來。一九六〇年工業國家之全國總產。比一九五九年爲高。而生產率可能比一九五九年之紀錄爲低。

報告指出。一九六〇年。共產國家中。羅馬尼亞擬將生產提高百分之十四。而一九五九年是增加百分之十一。匈牙利及波蘭之生產率。比一九五九年完成者減低百分之四。蘇聯亦降低百分之三。

天氣報告

今日天晴。最高溫度爲七十五度。最低溫度爲五十五度。

星期三日天晴。

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

總代理
勝於天化痰止咳藥薑
日本風濕膏藥脫苦海
補血強身國產人參精
強壯筋骨人參健身丸
補氣血壯精神參茸丸
僑胞光顧 批發零沽 一律歡迎

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

本號特別選辦
籐器竹器 各欵笠帽
青島草帽 麥草手袋
浮膠拖鞋 馮强膠鞋
種類多 欵式新 質料靚
價錢大平

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「古淋味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
（加西總代理謹告）

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠乾市定夾哥林比亞街支行啓

堅利行又辦到三四五蛇酒
是正廣州蛇王鋪記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，著名中國藥酒，德有壽有。
祛風去濕 壯腰活絡
主治各種皮膚瘙癢痲痹 腳。大盒貳元。細盒壹元。治療一切傷風頭痛喉龍 痛肚痛 每樽壹元
★正天津中央廠 ug 0C 人參精丹瓶七元九毛
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增壽堂藥局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鬼路街天成棧。鬼路街中和行★域埠非士活街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源。點間順發華公司★卡加利建生公司★溫尼辟寶和昌★沙市加士一〇街一三三號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司 HOD 均發有貨出發 THE KINLEY TRADING CO. LTD.

奇氏止痒膏
奇氏神仙油

各地要聞

紐約中華總商會推進港美貿易

歡讌曹克安獎換意見

紐約訊。紐約中華總商會。以此次香港大東旅遊企業公司總經理曹克安。率領環遊世界觀光團一行十餘人。道經紐約。爲盡地主之誼。及聯絡港美商務起見。特於六月十七日下午六時。座假華埠杏花樓。設讌歡迎。

計到旅遊團曹團長克安。黃茂林等多人。中商會邀請中華公所主席楊文伯。寧陽公所主席崔澤鴻。聯成公所主席梁聲泰等僑領作陪。

商會會員參加者甚衆。由商會董事局副主席陳孟樞抵午宴會主席。宣佈歡迎旨趣。並發揮港美貿易關係我僑商之重要。繼由會長李襄（勞火）迺致歡迎詞。

香港一轉口埠發展爲工業區

曹團長介紹其團員。並講述香港近年來商業概況。已由轉口埠。而發展爲工業區。大小型工廠林立。半蒸蓬勃。不特可救濟許多由大陸共區逃港難民之職業生活問題。且已開闢許多海外新市場。對於祖國市場自然更加十分重視。每年均由華商廠家舉行貨品展覽會。各國來港參觀及定貨者極多。紐約爲世界市場樞紐。希望我僑商能把握此時機。多多聯絡。溝通貿易。相信港方廠家必願衷誠合作。在美國打開更多市場。大家都蒙其利。

最後由蔡副會長葆元致謝詞。即開懷暢飲。席間彼此交換發展港美商務辦法。對陳副主席孟樞所擬應在華埠設置商品陳列所一節。尤表贊同。蓋此舉必受港方廠家贊助云。

建議黑人爭平等 動員購買力量

殆使白種商人讓步

美聯社民尼蘇答州聖保羅電。美國有色人種協會一職員昨日建議。動員全國一千八百萬黑人。使利用其購買力量。爭取種界平等。

該協會宣傳主任顯利文。準備向籌備第五十一屆全國代表大會致詞。發表上述意見。彼謂「鈔票雖然綠色。但無分種界」。

顯利文指出。利用購買力量奏效之最近一例。是田納西州納士市。於今年五月。六間大公司同意在其發格。容許黑人與白人共同吃飯咖啡。當地商人承認。自黑人呆坐飯格風潮發生以後。黑人即招絕入店光顧。生意損失龐大。顯利文稱。黑人尊之輿論力量有適當運用。則許多困難即迎刃而解。

各地要聞

李展旅館
HOTEL REGENT
華客寮居地 空爽及適舒 位置近華埠 往來甚便利 隔離市中心 下鉤半華里 招待極慇懃 定必使滿意 房租又相宜 二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糉糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 滑厚濃
倘蒙惠顧 賓履歡迎

濠家電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115
高價收買
電器 唱片
精工修理
傳眞機
收音機
錄音機
電唱機
價錢克己
修理時間：下午二時至十時

市地慎旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515
本大旅館 位近華埠
交通方便 房間清潔
光線充足 地方通爽
煖氣熱水 日夜供應
招呼週到 長駐暫住
倘胞光顧 無任歡迎
司理 黃進財

美寶 女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩發時用冷氣機使
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

◎餐館生意招人承受
沙省約頓埠保市頓餐館生意經營業卅餘年現各股東退休將生意出賣或租賃或連實業價錢特平有好機會用具闊大櫃宇並經得省府許可營業酒巴生意有意倍斯業請前來面議國商均好
Boston Cafe, Yorkton, Sask.

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045
每日上午十一時至午夜三時 營業時間
新張伊始喜臨門 餐廳敞雅邊高軒
大宴可擺五十席 小酌清幽滿素筵
滬江名廚烹鄉味 雲城魚蝦佐燕豚
賓至如歸包滿意 清儉歡迎不憚煩

區鏡棠律師事務所
皇后大街東一九三號
一樓一六號房 電話 MU 1-0933
皇后大街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238
周衛賢律師事務所
全身病症。內外全科。包脫鶴眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣生血。強壯身體。濕疹濕瘡。風濕癱瘓。痛科疥癤。癬疹疔瘡。久年爛脚。面膚紅粒。婦女陰科。兒童科。脾胃虛寒。全不思食。大小秘結。頭肚腰痛。氣喘胸膈。氣喘咳嗽。失眠滑精。耳聾目症。肚內結痛。手足刺痛。內外科藥。函到即寄。病症太多。不能盡錄。內外痔瘡。婦兒雜症。
CHINESE HERBS
TYLORN ST., FERR ROOMS ROOM 110
KAMLOOPS P. C.

Lux Theatre 樂斯戲院
◎黨近民治黨分部 民國四十九年職員表
執行委員 鄭忠梅 周新和 鄭就光 曹餘登 鄭福儀
主委 鄭忠梅 副 周新和
監督 曾吉晉 楊均濂 黎如球
秘書 鄭尙舜 岑池福 鄭秋華
財政 鄭尙積 鄭彪聲 黃欽培
外交 周新和 鄭華錦 鄭泗霖
核數 鄭家賀 鄭新添 鄭振進
庶務 胡維烺 鄭厚滋 唐錦
實業主任 鄭振進 鄭正樂 鄭忠潤
催收主任 曾吉晉 馮双德 胡華錫
陳文祿 鄭尙酒 鄭殉鉅
工務主任 鄭尙煒 魏茂秀 鄭榮勝
調查主任 鄭瑞濃 江朝彥 梁瑞恩
宣傳主任 陳直 鄭乾本 關國寧
唐世桓 周逸宛 鄭永昌
胡華錫 鄭成就
稽查主任 鄭忠恩 鄭榮家 周新榮
職員全體業員

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事實片

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4806
辦理回國護照各種旅行文件
代售時令蔬菜
代理環球各航空公司飛機客票
僑胞遺囑寄來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之輪船來加，保證有位
快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 六月三十日
威爾遜總統 七月廿四日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 七月二日
克利夫蘭總統 七月廿四日

中華民國四十九年
◎中國洪門民治黨駐加國總支部
第十四屆職員表

正主委 司徒捷予 副主委 雷根
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹 陳文彬 伍潭濂 簡建平 謝志如 徐子樂 趙榮義 關邦健 吳照光 劉社練 呂定國 黃啓珉 梅拱學 王華進 簡而明 梁少如 黃少波 鄭洪麟 林伯勝 周永熾 區鏡棠 李南英 呂禮庭 副 廖遠喜 陳宜談
正監察 呂禮庭
監察秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 林榮 林普安 林進傑 楊子順 何發 廖耀雄 馬藝民 周少川 呂頌韶
候補監委 李德遜 周壽軾 雷紹基 黃敦灼 黃子晉 黃奕志 蔡延英
總書主任 簡建平 副 呂定國
科員 李如相 李曜短 林岳生 雷紹基 財政主任 梁少如 副 周永熾 科員 張明益 林雨亭 馮萬源 關統勳
外交主任 王楊柏 科員 李榮 鄭錦華 雷紹基 徐子樂 林社練 宣傳主任 陳秋霖 科員 梅拱學 黃奕志 簡建業 陳秋霖 雷紹基 李榮 組織主任 許光郁 副 劉海平 科員 黃景仁 李日明 岑兆英 李曜福
訓練主任 趙偉常 副 陳宜談 科員 何發祥 林貫通 胡榮忠 馬藝民
社運主任 馮汎凱 副 吳一平 科員 關伯明 周壽軾 鄭炯光 林岳生
文教主任 徐子樂 副 馬藝民 科員 謝志如 簡而明 李曜短 謝樂洲
牛產主任 張明益 副 盧啓振 科員 關文剛 胡潤福 彭光 蔡光乾
宣傳主任 林洪公 副 徐子樂 科員 鄭今後 楊若谷 李曜英 李如相
會計主任 劉社練 副 趙偉常 慈善主任 黃奕志 副 趙偉常 陳宜談 副 余應時
催收主任 陳宜談 庶務主任 廖仁興 副 趙社鋼

◎雲埠民治黨支部
民國四十九年職員表
社運主任 周玉生 副 梁啓新 科員 胡其光 鄭振瓊 馬照 梁文顯
會計主任 鄭新福 趙偉常
事務主任 廖仁興 副 趙社田
問 以全加各埠民治黨當年主委及秘書各埠總社當年社長及書記
法律顧問 區鏡棠律師 梁其儀律師
正主委 王華進 副主委 雷根
執行委員 周玉生 簡國安 陳文彬 呂定國 林洪公 伍潭濂 吳照光 劉社練 徐子樂 簡建平 黃聖提 區鏡棠 林百勝 蔡安翹 周永熾 趙榮義
候補執委 李曜樞 廖遠喜 副 呂禮庭
監察主任 宋甘泉
監察秘書 呂頌韶 余喜
監察委員 林進傑 呂頌韶 林榮 黃鴻新 宋甘泉 陳宜談
候補監委 周少川 楊子順 鄭新福
總書主任 趙偉常 黃奕志
秘書主任 呂定國 副 黃聖提
科員 劉社練 徐子樂 黃啓珉 簡而明
財政主任 鄭光益 副 黃國連
科員 梁少如 張明益 周永熾 關邦健
外交主任 梅拱學 副 黃奕志
科員 簡建業 陳秋霖 雷紹基 李榮
組織主任 許光郁 副 劉海平
科員 黃景仁 李日明 岑兆英 李曜樞
訓練主任 趙偉常 副 陳宜談
科員 何發祥 林貫通 胡榮忠 馬藝民
社運主任 馮汎凱 副 吳一平
科員 關伯明 周壽軾 鄭炯光 林岳生
文教主任 徐子樂 副 馬藝民
科員 謝志如 簡而明 李曜短 謝樂洲
牛產主任 張明益 副 盧啓振
科員 關文剛 胡潤福 彭光 蔡光乾
宣傳主任 林洪公 副 徐子樂
科員 鄭今後 楊若谷 李曜英 李如相
會計主任 劉社練 副 趙偉常
慈善主任 黃奕志 副 趙偉常
催收主任 陳宜談 副 余應時
庶務主任 廖仁興 副 趙社鋼

專載

吾哥窟與我國的記載

葉林豐

柬埔寨的吾哥窟。是世界有名的宗教藝術建築古蹟。這些遍佈精美雕刻的建築物。全是用石塊建成。在結構的整齊和規模的宏偉上。可以比得上埃及金字塔。在雕刻藝術上的成就。則較之我國的龍門雲崗敦煌等處的佛教藝術遺蹟。也未遑多讓。可說是東南亞最著名的古蹟名勝之一。

吾哥本是古代柬埔寨王國的京城。後來因受外族侵襲掠奪。成爲廢墟。湮沒在熱帶密林榛莽之中。遂被世人所遺忘。在距今一百年前。即一八六零年。始被法國植物學家亨利莫阿無意中發現。當時沒有一個人知道這是什麼古蹟。因爲當地不曾發現有關這些古建築的任何文字記載。後來還是法國學者從我國的一本書中。找到了一些關於這些古建築物的記載。才知道所發現的乃是古代柬埔寨王國有名的京城吾哥的遺址。

這本書就是我國元朝人周達觀所寫的「眞臘風土記」。柬埔寨王國古時在我國記載上名稱很多。除了被稱爲眞臘之外。當時又稱他們爲扶南、占婆、吉蔑、甘浦智等等。近代則通稱柬埔寨。在漢末三國時代。東吳孫氏就已經同他們有使臣往來。稱爲扶南。後來從六朝唐宋以至元明。我國同他們都繼續有外交和貿易關係。元朝稱他們爲眞臘。周達觀的「眞臘風土記」。就是他在元成宗的元貞二年（公元一二九六年）。作爲元朝派往眞臘的使臣之一。在那裏住了三年。回國後所寫的一部見聞記。當時柬埔寨王國正在黃金時代。吾哥京城還未遭受外族掠奪破壞。因此周達觀的這本「眞臘風土記」中所記的吾哥風光。便非常可貴。因爲他是親身目覩吾哥的一切盛況的。今日我們所仰慕的這些吾哥古蹟。在周達觀住在那裏時。還是「黃瓦金窿」的宮殿和寺院。今日世上除了他的這本「眞臘風土記」以外。任何文字中都沒有目覩吾哥當年盛況的文字記載留存下來。所以他的這本書十分難得可貴。成爲有關吾哥古蹟的唯一可供參考的第一手資料。

「眞臘風土記」現在已經有了法文譯本。因爲柬埔寨從前是安南的一部份。吾哥窟古蹟又是法國人首先發現的。所以法國學者對吾哥的研究考證最多。但他們最初的考證線索。全靠周達觀的這本著作。同時。法國人對「眞臘風土記」的有關吾哥的一些記載的正確性。也十分欽佩。周達觀曾記載在城外一座大石橋上。兩旁有五十四座手握巨蛇的石將軍。今日這遺址依然存在。雖然石像和巨蛇已殘破不堪。但是仔細的數一下。果然是五十四個。一個不多。一個也不少。這使得法國人佩服極了。

全加華僑代表團晉京
抗議搜查華僑事件

廿二日下午二時。代表團拜訪國會正議長蜜陣拿。副議長李爾。由黃術青介紹各代表與正副議長握手相見。隨交談謁見兩部長之秩序。蜜陣拿對全加代表團極表歡迎。偷各代表有所托辦之事項。彼決盡力幫助。並邀請代表團。於明日正午。在國會共進午膳。高談隆情。溢於言表。

廿二日下午二時半。代表團。正副國會議長。鄭天華議員和滿地可區議員陝麗氏。在第十六號廳相候兩部長。依時到者有司法部長富頓氏。隨員兩名同來。移民部長費考夫人。則姍姍來遲。兩職員隨後。坐定後。由議長介紹各代表與兩部長相見爲禮。代表團發言人周天祿。則獨馬當前。陳述來意。列舉四要點。逐條闡說理由。周代表態度。雍容鎮靜。說辭清楚。全座靜聽。

四要點者：一。所傳在加拿大之華僑中。竟有國際偷運非法移民入境之組織。有打單。勒索。奴役之事。吾人等實未聞焉。倘有其事。抑亦吾人所最痛心者。

二。政府雇用之香港警察。於盤問華裔婦孺時。竟用殘酷恐嚇之手段。實屬違背加拿大法律傳統之精神。

三。調查所謂非法入境之移民。應由移民部之職員負責辦理。並應依正常之手續處理。四。請政府明令澄清對於入境移民及申請該移民入境之負責人。彼等之合法身份。

【未完】

邵湯聯婚紀盛

域埠訊。鳥埠邵昭仲牧師第三男兒道明君。和本埠湯覺翁第五女金好女士。於六月廿五日下午八時。在本埠第一協和禮拜堂。照教會聖規。舉行結婚典禮。禮堂陳設牛花。備極雅觀。由該堂主任希勤牧師同邵牧師主持證婚。儀式異常隆重。該堂歌詩班主任活夫人奏琴。蔣恩。邵道宏引導。女童周秀琼捧花球。伴娘湯重好。伴郎邵道榮。中西親友駕臨觀禮者甚衆。禮成。影相留念。九時在窩立士大禮廳。舉行喜慶同樂讌會。音樂班奏樂領導開始。來賓與新夫婦並兩家父母排列成行。握手道賀。隨入讌席。邵道榮讀祝賀電。新郎致謝親友厚贈禮物與光臨。牧師領禱。祝新家庭福樂無疆。新夫婦同切喜糕。歡讌畢跳舞。極爲熱鬧。至午夜方握別散會。

聞新夫婦同任職於政府機關。渡密月後。定居於乃磨埠新住宅區。又新郎之母和新娘之母。自幼友好。友誼至篤。彼此兒女成羣。皆已長大。現結合一對新夫婦。兩家喜樂非常。誠爲親家中最佳美盛事云。

長篇武俠小說

白髮魔女傳

梁羽生著

第七回 劍譜惹奇災 風波疊起 掌門承重托 誤會橫生

壹零零

鐵飛龍勃然大怒。罵道：「亂嚼舌頭。吃我一掌。」從「艮」位搶到「離」方。記「鐵琵琶手」。手背向外一揮。迅如駭電的向黃葉道人面門打來。黃葉道人身形一閃。探掌來切鐵飛龍右臂。双指暗指穴道。鐵飛龍突然縮掌。黃葉道人身形衝上。他左拳突出。變成「肘底看槌」。拳頭一抵掌心。双方各自退後三步。

鐵飛龍一退復上。喝道：「貞乾道人給奸人害死。與我何干？你亂把這筆帳算在我的身上。若不賠罪。要你不能生出此門！」鐵飛龍性情暴燥。剛才一言不合。立即揮拳。拆了兩招。猛然醒起：比掌是一回事；貞乾道人之死却又是另一回事；非得說明不可。黃葉道人怔了一怔。道：「你話可眞？」鐵飛龍怒道：「你敢不信我的說話？賊老道。我可以替貞乾報仇。但仍然要和你比掌！」身形一晃。從「離」位奔「坎」方。掌挾風雷。呼的一聲。双掌又向黃葉道人夾擊！

黃葉道人見他來勢兇猛。左拳變掌向內一圈。右臂一滾一擰。用「鶴膊手」的招數消掉他的來勢。那知鐵飛龍掌法可柔可剛。右臂已被圈住。他却趁勢一帶。左拳挨發如風。一個「攢拳」。自右臂的勾手圈中直攢上來。冲打黃葉道人的太陽要穴。黃葉道人在武當五老中功力僅次於掌門師兄。肩頭一轉。「蓬」的一聲。硬接了鐵飛龍這拳。左掌一勾。閃電般的把鐵飛龍手腕勾住。往下一拗。鐵飛龍這拳。把黃葉道人打得金星亂冒；但鐵飛龍給他這一拗。也是奇痛難當。急忙運力左掌。平推出去。黃葉道人騰出右掌硬接。給他推得身形搖晃。但左手却尤是不肯放鬆！

兩人武功都已到了爐火純青之境。這一相持不下。兩人額上都滴下汗來！黃葉道人面色灰敗。氣喘如牛。鐵飛龍運足內勁支持。腕骨也給拗得奇痛欲裂。兩人都暗暗後悔。這時收手已難。紅雲道人見狀奇險。一躍而起。正想出手；忽然眼睛一亮。玉羅刹白衣飄飄。也不見怎樣作勢。身法却是快到極點。一下子就搶在紅雲之前。雙臂橫展。在鐵飛龍和黃葉道人的腋窩各抓了一把。兩人忽覺奇癢。不覺同時鬆了內勁。

加拿大 B. K. MAH TRAVEL AGENCY 馬炳樞旅行社
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL
本旅行社代理
橫貫加拿大太平洋航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

加拿大唯一華人旅業權威 華僑大酒店 Broadway HOTEL
附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445
蓮花大旅店 Lotus HOTEL
每日租房二元起

電話 MU 4-1754
黃漢經紀 Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

加拿大 長春商業公司 CHANG CHUN IMPORTING CO.
總批發 433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
僑胞每飯不忘詒厥齊酒廠出品：香加皮，青梅，雪花玫瑰，白橘，參茸固本，歸元杞菊，虎骨木瓜，半楓荷，舊三蒸，正庄毛鷄，滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
福爾健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，強壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脉硬化症等有效。且爲滋補強壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增強體質。主要成份。含大豆磷脂30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶250GM克三元八毛九仙。西名爲Phospholipin 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。▲跌打風濕摩膏 每打八元 每張八毛
經銷處 書埠 富利 廣清堂 杏芳 福安榮 周岱英寓內 問訊購藥 立刻答覆

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD. 日昇
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
MUtual 3-5861 and MUtual 3-5863
公司 公司 公司 限限限 有有有 業資業 銀投實
總經理 周育生
借款部 樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款
投資部 ㊀貴客欲投資者 勿失好機會有 穩當抵押品保 證利息八厘至 一分二厘欲知 詳情請到本部 查問當樂爲解 答 ㊁本部爲北美洲 人首創之股票 貿易所買賣股 票歡迎光顧或 詢問
實業燕梳部 常有生意轉手 房屋出賣及代 理各種燕梳

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯腰及補身多種維他命丸 (Murtple-Vitamine) 每樽四元五毫
補血及壯腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是名字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Ieland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及貳元五毫
藥單小心配合 免弄林及鬧組
麵爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼校鏡眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsonberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU1-8829

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
啓者。本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六〇年二月廿三日埃巴利亞號輪
四月一日謙馬利亞號輪
五月十二日朝山號輪
六月十一日奧蘭西號輪
六月十二日朝山號輪
由港開來四月廿三日朝山號輪
★此外並得委權代理各公司車票橫票僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

廣珍 首飾鐘鏢鋪
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽有暖溫煖床褥新買潔潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

麥嘉云的牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃
McCormick Milk Loaf
◎吳氏花餅精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆 公證人
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
梅孖洗銀行上樓細街交 電話 MU.1-6513
片打街請由正門入可矣

明達
承接木工油漆
喜歡時代化美術裝飾傢俬
歡迎任歡迎 夜 MU 1-2753

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
本號專營 油糖海味 罐頭食品 京菓草味 精製燒臘 敢稱特美 合時瓜菜 俱皆常備 歡迎函購 保証滿意

何雅慈
油色裱花紙
夜 MU 1-7048

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修 髹木油漆 泥水工程 及裱花紙 快捷妥當 傷胞光顧 無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
街四二六號牌門
電話 MU 4-3526
將玉蓮保險代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等傷胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
常治發行 歡迎索辦

武俠少林技擊小說 英雄方世玉 是我著
第四輯
第二回 逢敵手頤道人戲弄三德僧 壹盞玖

雖猛烈火燄。亦不能稍傷及其身也。各人聞言。不禁爲之咋舌。徐良又連忙上前叩曰：「拋姪一時大意。料不到頤道人有此本領。故欲發彈一止其追趕耳也。師伯此時是否適正趕到耶？」紅霞道人笑曰：「徐賢姪。當時你等仍未知也。仍以爲此頤道人不追趕而來？哈哈。你等確是不知利害矣。須知。頤道人此來。豈有如此輕易放過你等而去也。當時我路經此地。突見如此。只有使用調虎離山之計。乘頤道人未有發覺我之行踪前。因施彈。隨手救了幾塊石頭施放。明知此幾塊小小石子。當然無濟於事。祇好作爲援兵之計。以誘頤道人之意動。而不追趕前去也。料不到頤道人居然亦上了我之大當。估不到我之虛實如何。故未敢追趕你等也。後來我亦以爲無謂再留此處。料你等亦必返回大佛寺而來。故急急離開而去也。」當下各人聞知紅霞道人如此說。各人心中爲之一懍。方世玉。三鏢和尚。李翠屏等各人。又急忙上前叩謝了解危之恩。方世玉笑曰：「道長。又何會得知我等在此處也。而此頤道人雖然一時未能追趕我等。但始終仍要找我等尋仇而來。究竟此頤道人之本領如何。世玉等晚輩。未得詳知。請道長指示也。」紅霞道人呵呵笑了一刻。微微點頭笑曰：「頤道人尋仇而來。定是必然。此頤道人本是崆峒派一名能者。在四川大峨峯上。潛修有數十年之久。今日突然南下。我紅霞亦覺有異。深料頤道人此行。定必有異。因此貧道一聞此頤道人下山時。亦好奇心動。且知徐良仍在廣東。故跟踪頤道人南來。料不到今日竟然惹下不少麻煩事。貧道所料三日之後。頤道人定然舉衆來此尋仇也。」圓空和尚忙曰：「紅霞道長。如此當助我等也。」紅霞道人笑曰：「圓空大師。貧道既來此。雖道袖手傍觀耶？倘幸僅是頤道人一人之本領。其餘各兇徒師僧。均是無關之輩。貧道非是誇口。頤道人若來。貧道一人對他。其餘之人。大佛寺人足可抵禦有餘也。」圓空聞言。心中早有了打算。當下各人就在後堂之內。

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮經濟妥當 華友光顧特別優待 保証滿意
本店有停車場在舖後便
司理人 佐治麥吾謹啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

在你歡喜的麵食店何日均有鮮生的供應
gb GENERAL BAKERIES
振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寫哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話 MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5080
本社設在華區 位居適中 房間空氣床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 攜隨行李 上落週妥 飛機船紙車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專配鏡眼
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

金利源興記
加拿大
云華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743
五磅台灣竹筍批發
話電新
MU. 5-9743

大綿藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
麗街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文具用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 華僑 廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4, B. C
◎林仕宜 醫生
跌打外科
（發明神效）
腰骨必止藥水，每瓶一元，此水善能治一切接骨病，癖，癢，痛，痕，水腫，脚趾痛痕，尤爲特效，一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
司理林仕宜啓

KUO KONG SILK CO.
國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗 中式鑲髮男女衣 登喪幅及水松名 書宮燈家具蘇杭 貨應有盡有目 印便函索即奉
精造 各式小衫線仔香 寶塔館用衣樓仔 女衫廚衣廚寶園 身結布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毡 歡大量贊獻

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相鏡照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 傷胞光顧 特別歡迎
司理 黃法湘 朱旺啓

喜所活旅大店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9562
本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：『人造絲』短袖開胸內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：祖國顧繡 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
崔望開
取價相宜 服務妥當 請與華人經紀接洽

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
好生意菓子雜貨店出賣
此舖位在楊厤區城一切用具新鋪摩登每日可做生意一百五十元逢星期六星期日生意可增至三百餘元每月租銀不過一百二十五元有長期訂立租價七千元另外点貨
此生意已有多年歷史向來穩健欲營斯業者盍興乎來
吳國華實業公司介紹
又 頃士威新型飲館劏價出讓如意者面商
△附設實業機字接揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大猪婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
幸運公司最新煇煌鉅製
十二寸 三十三轉慢片
舞台名劇
王寶釧 全卷 三張 十二寸
新馬師曾 吳君麗 麥秋儂
新梁醒波 少新權 演唱
每套二十四元
專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機
金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總銷
精工裝修各種電火煤氣熱水煖爐工程

溫高 華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
△新到
原條大猪婆參
價錢特別平
潔淨大海參片
炮浮大海參片
海參吃法彙誌 函索即奉

漢聲

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishing Co.

女人……

烈姐 周蓮娜

每個人都認爲。這個二十世紀。男女是平等的。我是女人。總認爲女人應做到下面幾點：

（一）盡責於丈夫：當你的丈夫放工回來之後。應好好地侍候他。可問他要茶要水。整理他的衣服。多多慰問他。這可以使他忘記整日工作的疲勞。

如果有一天。你見丈夫面色不好。像有許多委曲不能向別人伸訴。這時你不要多說話。待他躺在床上之後。你可伸出溫柔的手。像母親撫摩兒子一樣。同時你的眼睛還要露出一種魔力。顯得你怎樣的眞摯。熨貼和愛惜他。你這個正在煩惱的丈夫一定很感激你。這時你可以說：「親愛的。你有什麽不快樂的事呢？須知人生過程中。少不免會有麻煩。樂觀一點吧！我願你快樂。」這時候。你丈夫的心裏自然開朗起來。同時。爲人妻子者。千萬不可在丈夫面前提及某男人的好處。這是會損害他的自尊心。更不好在丈夫放工回來之後。滔滔不絕地說打理家裏的事是辛苦的。這樣你的丈夫便會起了可厭你的心了。

做妻子的應設法知道丈夫在工場每餐食的是什麽肴菜。如果你知道他每餐的肴菜不是豬肉便是牛肉之後。在某一天是你丈夫休息。你應早些準備別種和新奇的菜式給他吃。他才覺得和你在一起是快樂的。他也知道你是怎樣的愛他

還有一點。就是當他和你談論什麽人生哲學或某種道理時。你不要插咀。盡量顯得你幼稚一點。但作家務之時。你就要顯得智慧一點。

最後我希望你在你的丈夫在晨早返工之前。你也起床。替他拿衣服和鞋袜。替他預備梳洗的一切物件。這樣他自然覺得你是他不可多得的賢內助了。最好要緊記他的生日。這是重要的。

（二）盡責於家庭：家庭對於女人是很重要的。所以你們應盡量把智慧顯示在家庭方面。更要打理得井井有條。令人能在你的家庭感到快樂和自然。對家庭的開支應特別注意。不要浪費或吝惜。要時刻關懷家庭內的一切。不要貪閒而不理家務。

（三）盡責於兒女：若果你婚後不久。還沒有兒女。你應早些模仿做母親。學習打理小孩。到你有小孩子之後。你就有工作純熟。不至手忙脚亂。這樣小孩子是會感到安然的。

當你的子女長大之時。你要時刻在考察子女的心理和行爲。看他（她）有沒有惡習。沒有固然是好的。但若果有。應好好地把他（她）的錯處糾正過來。

同時。做母親的。若心情不好。

（以下續在第六版香港新聞欄）

翰林字墨

好書軒筆記

除寫白摺之外。絕不用松烟擦油烟的。平時寫信給人。祇用新的油烟墨磨成（所謂新的墨。也是同治光緒年間所製的。到今也近百年。算是舊墨了）。取其光彩鮮潤。假如墨色不好的話。就會被認爲不是文墨中人。甚至縉紳所憎。認爲太過不講禮貌。不過翰林後輩寫信給前輩。一定要用粉色的羅紋紙。用的墨。然是寫白摺那一種。

這種「翰林用墨」規矩。在今日已沒入去講究了就是生存的翰林也未必有此心情去講究。但爲了保存及發揚我國的傳統藝術。講究用墨還有必要。書畫家如果不會用墨。怎能寫得出好字好畫？人們多理怨現代人的號與字都比不上古人。我以爲藝術上的修養太差是一原但。不會用墨又是一大原因。墨色不佳。甚麽神彩都沒有了。好的墨研出來的墨色是光華鮮潤而帶有靜氣（怎樣才能看得出。那有意會。不能言傳。看古人眞跡多。自會懂得）。還有一些微香（因好墨多用好料，甚至珍珠粉。麝香也有）墨面浮現一種藍光。這種光。古人叫做「寶色」。和美女頭髮的顏色那樣可愛。會用墨的畫畫家近世恐已不多了

最後我補充說一下甚麽是油烟松油。原來舊墨中只有這兩種。油烟光而清。松烟暑帶滯滓而深黑。寫字畫在生紙上。可以攙和些松烟。使墨色沉著。寫在熟紙上就千萬不可用松烟。單用油烟才不會滯晦暗。又磨墨時要慢而靜。絕不能性急。一急就滿墨躁氣了。這是我的經驗之談。

（續完）

美國也傳有雪人

△有誰看見過雪人嗎？

是聳人聽聞？是實有其事？

曾經有傳說。喜馬拉雅山裏住着雪人。可是。好幾支探險隊都去過了。却沒有人可以證實其事。

但是。最近美國却盛傳在加利福尼亞州發現了雪人。美國的報紙以大字標題。說是「雪人跑到了美國」。雖然。從來沒有人具體指出個雪人是從什麽地方跑過去的。

加利福尼亞州是美國一個面積很大的州。它同時又是個地理條件很奇怪的地方。一邊靠海。一邊靠山。境內有不毛的沙漠地區。也有熱帶的森林地帶。是影城荷理活的所在地。也是大商賈舊金山的所在地。此外。它還擁有豐沃的田園以及人跡未經的處女地。也許。正由於些錯綜複雜的條件構成吧。雪人的怪傳說乃開始於此。

十六吋的足印。

話得從一九五八年八月二十七日開始。一個名叫占利。考爾的貨車司機。駕着車子。進入加州西北區破爾諾市交界的一座沒有人跡荒山裏。（未完）

英美女子有別

曲線外表不同

英美的女子，在個性與生活習慣，都有很大的分別。

美國女子好交際，故此，外出和男友談談天，是一件尋常的事，全無絲毫的意味，但在英國人眼中則不然，如英國人想找人談天，不找女人的。却找男友在俱樂部去喝酒去，而英國女子與男友外出，她意味到不是談天，而是兩性間的吸引與慰藉。

在美國約女友要提早「週來約定，她不是隨便答應的，要先調查你一番。美國的女子，穿廉價的衣服，但得大方，英國的，却穿昂貴的衣服，但不大方！故外表一望，已有分別了。

同時，美國女子對於曲線的發展，平均上比較英國女子發達，故外表特別動人的。

在時間來說，美國的女子却有多餘的時間遊樂，另一方面。英國女子則終日忙於處理家務和買東西，換一句話說，美國女子是上佳的遊樂女伴，英國女子則是上佳的家庭主婦了。故此，歐洲人有一個觀念，妻子應娶英國的女子，秘書應娶美國女子，情婦則非法國女子不可。

△笑話連篇

「某甲，」某乙對他的朋友說：「聽說你結了婚。」

「是的，我結了婚，」他朋友說：「我吃膩了殘室裡的食物。」

「現在呢？」

「我又開始喜歡它。」

× ×

「個女明星在宴會裡遇到一個她所不歡喜的一個女作家。

「親愛的，你最近出版的那一本書眞是好極了」她諂諛地向那女作家道：「但不知是誰替你寫？」

「親愛的，」那女作家答道：「你太過獎了，我不知道是誰讀給你聽？」

× ×

一個作家的妻子在一個宴會裏深受到來賓們的讚美。

「她很動人啊，老友，」宴會主人對那作家讚美道：「看，她的衣服簡直是一首詩。」

「不對，不對，」那作家更正道，「她的衣服是詩，短篇小說和論文」。

閒話「出糧」

—林 亭—

「今天是幾號了？」

「可不是嗎，今天好像是五號了。若板沒有出糧吧？」

「唉，你都知道了，老板的脾氣是這樣的，我看你也不例外吧？」

「例外？你要叫他對伙記準時出糧才怪，我昨晚才問過他，他只是漫然地應着，好像過期出糧是應份的。你說令人氣不氣？」

這是我們廠裏每到月頭的數天中所常聽到的訴苦。朋友，你或許因爲不是此例中的一個而感到驚奇吧？但是，事實這是事實，在這個華僑社會中，還有不少人是處於這樣的環境。

這雖然是一件小小的事情，但是不要看輕了它，它能引起工人對老板的不滿，因而降低了工人的工作情緒，間接地阻礙了資方的事業發展，這是任何老板所不欲的。出糧既是必然的事，爲何不按時進行？一個老板若能改進對伙記的感情，他就掌握了事業成功的先決條件。

重到達拉小憩

上官鴉閣

墨草 方規

曲巷斜檐認短橋。風光無改舊門庭。紅疎翠密春歸盡。野濶天低眼賸青。醉裏喝光頻喚酒。睡餘黃考細談經。閑情半日眞言笑。襟袖商疹年目靈。

集達拉談屑

戲贈黃老友

前人

竄遠投荒古所哀。何時「否極泰還來」。服膺「孔孟」源流正。脫口「詩書」錦繡開。恨不「連翩詩一字」。空辜滿腹蘊「三才」。此情心事慚章甫。解慰無人共酒杯。

登山一覽

雷基磐

登覽海歸邊
羣巒色翠妍
雲標迷遠岫
日出耀長天

長夜勤讀

（前人）

伏棹閒書卷
渾忘月墜西
誰憐我奮發
猶自讀科題

夜遊海灣

前人

清風拂我襟懷豪
仰視藍天星皎皎
南園草木如魔影
北岸柳絲似虎毛
美景良辰堪玩賞
夜闌漫步賦詩騷

蹉跎

雷基磐

放踏斜陽路
十年歲月過
門前桃點綴
郊外柳婆娑
客櫥嘆無侶
征途惱發歌
樽前空搔首
念事苦蹉跎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 HA九五三九 MU四·〇五三五

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味柔和
地方雅潔 招呼妥當
大鍋小菜 價錢公道
酒菜齊全 各外歡迎

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 藥材教師
宜相錢價 街寶天夾街橋
精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
現有華人店員在寶市定夾紅街服務支店在寶市定街夾亞斯街
Guiasore 咳良止藥 壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸 貳元三毛九 三元九毛五

滿地可銀行
"MY BANK" FOR MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL
借債能助汝營業否
若汝宜一低廉價之借項以展開生意或改革之變爲現代化倘汝有能力還償滿地可銀行可以帮助汝生銀是本行之營業請爾與就近司理商量無論何等堅固營業計劃他必樂意在可能範圍帮助汝滿地可銀行與加國各界人士接洽已有百三十年矣

加拿大 天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛贈送情索半打 兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，與人隔閡，有婚無緣，有者自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，知者不然，原赤退回，決不食言，
羊眼券一只五毛二只拾元
育器丸一打五元 一瓶
酒肉丸一瓶五元 一瓶
德則丸一瓶五元 一瓶
消腫丸一瓶拾元 一瓶
壯氣丸一瓶五元 一瓶
氣體丹一瓶五元 一瓶
發育機 每架拾五元
鴛鴦水一瓶貳元 一瓶
強陽膏一瓶三元 一瓶
久戰膏一瓶三元 一瓶
戀情來一打八元 一瓶
五能壽靈元貳元 一瓶
代替人 三拾一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、鐘仔、相機、手風琴、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
凡此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
市定街東七十七號鼎詩押油廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新到大鄰
厚身花菇 靚海蜇皮
和味菜楷 大紅蝦米
雙喜蠔油 彩色蝦片
淨涼粉草 暑天醬料

合發有限公司
Hop Yick Co
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-6527
精製大鄰
白油條 鹹蛋 五香燒鵝
太鹹鴨 鹹牛肉 上選鮮肉
鹹蝦餅 鹹蝦乾 潮國什貨
頂級五花腩肉 合時水貨
現行雪油 一律歡迎 瓜菜罐頭

加拿大高貴
利錢草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
Phone MU 5-5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師姥易牙。
大談兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

（接自漢聲版第一篇）

不要子女面前顯露。更不要因和丈夫發生口角之後。便在子女身上洩氣。這是會影响他（她）弱小的心靈。這會使你們之間有了隔膜。還有可能會學了你和你丈夫的壞處。嚴重一點他（她）或者因你們夫妻間的不和。做成他（她）將來的墮落。所以。可造成兒女將來的幸福。故爲人父母者。切不要忽視這一點。

（四）盡責於自己：在日常生活中。許多主婦由於要應付丈夫。兒女和家庭。往往忽略了自己本身。我們是應常常自我檢討。有對丈夫。兒女和家庭不利的地方。應立即糾正。把長處發揮。務使家庭裏每一個人都能得到溫情和樂趣。

做到以上四點的女人。可以說是一個標準的賢妻良母了。

—寫於六。九。六〇—

十天新婦拒教倫
氣煞郎君自刎

招贅好移船一渡春潮曾就礎
重歡返棹忽翻惡浪痛揮刀

香港訊：昨日凌晨一時左右。中環佐治里×號三樓。有一男子。因其新婚妻子拒絕求歡。在氣憤之餘。竟操刀自刎。血流滿床。傷勢不輕。經其妻報警送院急救後。仍需留院醫理。該男子姓林。廿七歲。惠州人。與妻子及岳丈同住上址兩個床位。林本姓黃。他改姓是有原因的。事緣他在青衣島上工作。有時作泥工。有時做苦工。後來由人介紹認識女子林蓮。大家來往了一個時期。感情不錯。經見過林蓮的父親後。也感滿意。乃提出結婚之議。林蓮父親。爲自己無子。乃擬招郎入舍。并着他改姓林。他亦允之。遂於前十餘天結婚。擺了一圍酒宴請親友。他亦遷入佐治里上址岳家居住。他與妻住下格床位。岳丈則住另一個上格床位。結婚之後。他又返回青衣島工作。直至前晚告假返家。新夫婦當然不免親熱一番。不料其妻拒絕求歡。而且跑上天台與父親一齊納凉。他甚爲氣憤。但無計可施。乃獨自躺在床上。同屋住客開始紛紛入睡。至昨日凌晨一時左右。他突然自床位起來。取出放在床下底之菜刀。向自己頸部砍去。傷痕甚深。血流如注。整張床上染滿鮮血。他自刎後。痛極而呼。把睡着的同屋人驚醒。起來察視。嚇了一驚。立刻跑上天台將他妻子喚下來。並報警將之送院救治。

香港工業不景

美聯社香港電：據此間二家報紙之調查。由於海外定單減少。及盲目擴張之故。香港工業之興隆情形。現已漸衰。

該調查同時指出棉織。製衣。金屬。及搪瓷等工業之生產。自從本年正月以來。已降減一半。

△中國與門另招募掛號國語文補習班

羣青書社遷址營業

新地址

K. C. Book Club
105 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
CANADA
PHONE: MU 4-7959

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

民國四十九年
◎維城達權總社職員表

正社長 李業森 副 周逸經
正書記 劉淇浩 副 周本初
正議長 曾傳燾 副 黃榮蘭
正財政 周順榮 副 關祝漢
正外交 關祥生 副 鄧子才
正監督 林德義 副 湯福成 溫健堃
文牘 林灼如 副 吳棟材
幹事 鄧秋仍 蔡元隆 唐自璉
林國志 趙鴻欣 徐國雄
宣傳 林鐵郎 周朝鎬 胡忠信
周瑞廣 梁祐遐 周炯球
催收 鄧家滋 陳宏祥
阮杰 趙仕照
慈善 曾傳培 林福稠
陳宋 林社賢
核數 李洪 周炯球
庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

△實業董事部

正總理 黃榮蘭 副 周逸經
書記 周本初 阮杰
財政 李業森 湯覺
監督 陳福如 蔡元隆 崔社旋
外交 胡福海 林福稠 劉炳松 林福來
核數 李雁明 林德義

董事 林鐵郎 鄧寨炳 黃華章
雷睿初 譚申 羅瑰石
周瑞廣 陳瑞祥 馬金渭
陳文會 黎寬 關祝漢
林仕堯 趙鴻欣 李偉元

◎片市阻珠民治黨
民國四十九年職員

執行委員 徐發起 黃清 周開祥
周國初 周克 吳克香
周炳怡 周國林 周仟禎
候補執委 周啓瑞 麥乾
主席 徐發起 副 周克
財政 黃清 副 周國林
秘書 周超常 副 周炳怡
交際 周開祥 副 周國初
監察 李進 副 周棠
文牘 李趙南 劉拱新 林晃垣
福利 周福田 黃錦彭 曾傳學
組織 伍仕培 蔡榮業 許忠
調查 周新福 周新田 陳江
核數 周明樞 周國林 黃國材
宣傳 周金洪 曾添晃 馮彬
催收 吳克香 銅百興 林章
顧問 周來剛
慈善部 周超常 黃炳寬 周仟禎
駐外埠幹事
丙拿路埠 陳顯銘 陳顯瑞 徐發起 勝趙
火埠轉埠 林兆春
潘士力埠 駱湛 駱培 駱珍 駱棠
喜市頓埠 伍華 周福光

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
賚路銀行 支行位于緬街夾喜市定街東

歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：
貯蓄與活期存欵戶口保管！
保險貯蓄箱郵滙或電滙欵項
旅行昊與信用狀有數位僱員能通華語

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

LAWING WANG CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 加拿大 溫哥華 東海岸 四〇八二一

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

院址 座位 銀幕 玲瓏 清亮 巨型 舒適 皇堂
華表 歡迎 光顧

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥倫比亞街 電話 MU 4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

新鮮麵包
美味
新鮮

新發明
奇異魚丸

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便歡迎索閱

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國鉋名製造厰利器。如德國双孖人哆。廚肉刀。樹仔哆剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「×」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各欵鋒碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」双孖人哆刀樣太多目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓

又辦到德國孖人嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

◎片市阻珠達權社
民國四十九年職員表

社長 周金洪 副 曾添晃
議長 周國林 許忠
書記 周國初 周超常
監督 馮彬 周國林
財政 曾添晃 周來剛
外交 周福田 周新田
宣傳 蔡榮業 周活源
調查 周棠 劉拱新
催收 吳克香 林晃培
核數 周克 周炳怡
名譽顧問 徐發起 方初
庶務 司徒百興
評議員全體社員

◎汝利愼民治黨
民國四十九年職員表

執行委員 朱福修 黃世重 馬兆鈴
周在銑 銅俊鈿 謝禮彥
朱廣連 謝永韶 伍勳利
執行委員會主席朱福修 副 黃世重
秘書主任 朱廣連 副 謝禮彥
財政主任 馬兆鈴 副 謝永韶
外交主任 銅俊鈿 副 雷進和
宣傳主任 胡昌利 副 梁廣安
組織主任 周世振 副 梁樂
監察委員主任 雷家昂 雷家常
監察委員 方富烱 司徒俊想 麥昌彪
劉孔梅 周渭民 謝維運
評議員全體黨員

三匪刼合作社

△數小時後在錦碌被擒

卑詩利華斯托。加新社電。三名雲市匪徒，星期日打刼利華斯托合作社，得款一萬七千元。但不久被警局封鎖道路搜查。在錦碌市附近被逮捕歸案。

警局報告謂。三匪於星期六日午夜過後。自合作社天窗處入內。將保險箱撬開。盜取一萬七千元。其中二千元爲支票。但保險箱內另一層匪徒無法打開。內尚有三千元未動。

警局謂。警局接到盜案報告後，立即動員將各交通路封鎖搜查。至凌晨三時左右，始在錦碌市東郊路上。將匪車攔截。三匪遂不拒抗投降。款項亦在車內尋獲。

英著名百貨店大火 死十餘損失五百萬

英國利物浦合衆社電。救火隊及警察昨月廿四日在此間之五層樓百貨大商店被燒毀之廢墟上。搜掘更多之死難者。救火隊長稱。大約要一週時間始可決定有無更多之死難者。按昨日火燒後。已知死者至少十一人。傷十人。

此爲利物浦自一九四零年納粹轟炸後。火警最大之一次。

一工程師昨將兩女救出險後。自己竟墮下九十尺而身死。

救火隊員衝至頂樓時。則發現八女人兩男人屍體。該百貨商店爲著名之哈洛士公司。全樓僅餘空架。損失約五百萬元。

起火原因在廚房。以炸薯仔之油鏈爆炸而致火勢不能控制者。

當時有顧客四百人。職員三百人在店內。濃烟四起後不久即全座樓在火焰中。各人狼奔豕突。覓路逃生。

救火隊長稱。頂樓之地板下塌直至土庫。故相信必有不少人被埋在其下。

美國人民入息 中等家庭五千四百元

合際社美京電。在一九五九年內。全美國有一半家庭。其全年入息超過五千四百一十七元。

商業部昨日發表上述數字。指出乃一新紀錄。

以一個人而論。去年中等入息爲二千六百零六元。較一九五八年增加一百三十元或百分五。

商業部謂個人入息提高及家庭入息增加百分六。表現人民購買力量增加。同期間之物價。卜漲百分之一左右。

○六房間住宅出賣

三三七號派厄街，高度土庫。熱氣爐爐。取價九千元以解決遺產手續。

電話特權經紀人 H. G. Davices, MU 1-3241

△中國洪門民治黨駐加國總支部通告

（通告一）

爲通告事：本黨駐美洲總部第吉屆職員訂期於吉月十日正午十二時（即星期日）舉行職員就職典禮。凡我全加各級黨部於該日高懸黨旗。以誌慶典。是爲至要。

右通告

中國洪門民治黨駐加各級黨部

（通告二）

爲通告事：本總支部遵照美洲第吉屆洪懇大會章程。於昨二日選出各部職員。並訂期於吉月十日正午十二時（星期日）舉行職員就職典禮。希我各部職員依時回部就職。接任視事。並望我全體黨員參加助慶。以慶大典。是盼。　此告

中國洪門民治黨駐加國總支部主委司徒捷予

秘書 簡建平

中華民國四十九年吉月四日

西北航空公司飛機多最之線航北西
經過最短之航線
飛往遠東

由美國之東岸，由西岸，及由本公司新經航線之三十三個城市，西北航空公司飛往遠東之班機服務，世無其匹，本公司每一架飛機，飛經短程之大圓國航線，每一班機，有華貴之臥室式及控機之如是位，請參閱下面之事實：

- 只有本公司之班機由倉路至東京，每日飛行一次。
- 獨有之北極皇座班機，由紐約至東京，路經亞拉斯架，每週兩次。
- 單機式，由倉路或紐約至東京，台北，琉球，馬尼剌，并駛機至漢城，香港，西貢，和曼谷。
- 西北航空公司，可由加省各市鎮，用其他公司之飛機，載你至倉路。

欲知詳細情形，可問旅行經紀

西北遠東航空公司

三十年之超優飛行

售票處：Burrard Bldg., 1030 West Georgia St.
電話：MUtual 3-8281

NORTHWEST Orient AIRLINES

◎哀謝

寒門不幸禍及

室人蔣氏痛於西曆一九六〇年六月十九日上午十一時半病終於中央醫院積閏享壽五十一歲不孝親親含殮遵禮成服昨六月廿八日假座暗市素殯儀館舉行出殯歸土安葬於海景墳場叨蒙 宗親戚誼中西友好等惠贈賻儀花圈及親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫　胡世健拔淚稽首
哀子　英傑泣血稽顙
媳婦　李氏珠淚飲枉
厚惠芳名　恕不稱呼
倘有漏登　希爲原諒

（花圈素車）

胡世祥德仁仝　胡世漢
世炳彩星仝　胡世錦煜棠仝　李濟堯合家
胡卓安房仝體車三　卓安房　廖勳結
合家　胡德惠卓安仝　漁濕山華工仝人
車六　胡德源黃如心仝　胡世仲世傳
卓勝仝　胡世龍合家　余毓秀合家
廖崇理合家　胡潔瑛黃鴻儒朱鳳蟬蔣琛
好仝　蔣安順張林榮漢何壽偉黃洲仝車
二　高超李保安琪滄黃壽劉孔照仝
胡就勝李奕濤祐鐘曾廣韶仝　余炳余連
曾維張其保育仝　廖華逢譚秋生黃秋瑛
惠棠趙濂仝　同益公司　關競雄合家
李美琴玉屏曾卓文仝　林沛

（素車）

沙堆僑安總會

（賻儀）

胡德仁廿元　李鳳　馬宋
林時源　每五元　朱顯元四元　陳華歌
三元　馬本部黃玉琴　每二元

（花圈）

胡世良　立耀
勳璘昌炯伯良崇莊宏合奕燦仝　林英勳
柏榮仝　李北進　李旺耀如仝　蔣日光
合家蔣安翹合家仝　蔣池勝合家　胡其光
聯昌胡松就松榮仝　廖和合家蔣緒烈
高振汝仝　馬寶琴蔣玉蓮吳順才蔣倫姆
仝　胡德仁蔣梨限朱鳳蟬仝　蔣金春廖
顏好仝　曾積陳桓仝

（花圈素車）

Mr. Bill Nelson & Nelson Brothers Fisheries, Nelson Cannery Women Workers, Mr. Earl Pedersen, Mr. & Mrs. Ronald Cooke & Children, Mr. & Mrs. Walter Sedgewick & Daphne, Mr. Ronald Olson, Mr & Mrs. Don Estmar, Hung Wo Co., Fender Florist, Mr. & Mrs. Harry White, Miss Jean McLean,

賽馬

Horse Racing

由一月八日至八月十一日天天八場
共六月廿四日跑賽每日下午五時十五分開始
除星期二及星期六日由下午二時起
遞日賽跑
星期六及大日子

柏當斯蘭
Lansdowne Park

◎哀謝

先祖父諱名運號藏盛蔡公府君不幸痛於六月廿五日午后去世孫松相遠居祖國不能親視含殮料理其身後及喪禮蒙伯叔兄弟貞盛英錦英美等料理一切經同月卅日午后一時歸土安葬科市蘭墓園蒙伯叔嬸姆慈賜花圈素車隆情厚意親臨執紼殁存均感謝

孫　蔡松相哀領謝

三德書社　貞盛　雅盛　燧盛　吳照光
萱盛　英美　秘書賽路　英錦　盛球
英輝　英梓　蔡芳合家　業良　傑民
珍如　傑儀合家　傑夫　長洪合家
毓麟合家　傑和合家　以上花圈素車

七十個房間旅店出賣

七十個好雅潔房間。另店主大和女組。長批約底租。每月入息約三千元。每年可得實一萬二千元。二萬元可以交易。其餘元銀期。或以物業交換亦可。

電話 Ed. McDonald 晚間 AM 1-8589
W. E. Sherlock Co. Ltd. 720 Robson, MU 5-9252

△列必治埠梁槐謝啓

啓者：弟此次賤軀違和纏綿兩月荷蒙各位親友過愛由函件或電話或電報或躬親臨頻頻慰問且賜以鮮花生菓等如此溫情感激萬分現已幸藉鴻庇精神日漸恢復惜久病之軀未能一一踵門叩謝抱歉殊深謹誌數言聊申謝悃　並祝

列位康健

梁槐謹啓

民國四十九年六月廿九日

○生意連實業出賣

現代化裝修。地方雅潔。有來去水。現裝有地氈。樓上下有地方居住。現因股東志圖別業。願將生意連實業大平賣。歡迎函商面議。

Mac's Grill, P.O. Box 279, Balcarres, Sask.

○餐館出賣或租賃

經營生意良機。時代化餐館生意。位於菓園區。設備齊全。有「助德發」供應。并營軟滑冰企林。大部廂房。有座位六十個。兼時代化宿舍。如意者與後列洽商。

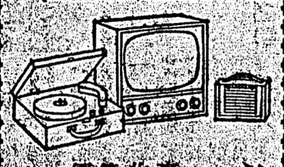
Strawberry Inn, Mr. I. D. Green, Creston, B.C.

西雲中西餐餐室出賣

位置優良。生意興盛。人力問題。欲急招頂。價錢特平。請臨面議。電話洽商。均由尊便。

New Penguin Cafe, 1533 Marine Dr., West Vancouver, WA 2-9024

PETER'S TV SERVICE
域多利埠（司徒華生）
728 Queens Ave., Phone EV 5-1226



必得電器修理行

專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作安當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

○廣告

衣館出賣　居址

Sam Lee Laundry, P.O. Box 944 Fold B.C.

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險禮宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付款。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。

★請電話 MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

本事務所專售各種保險

各界僑胞，本公司有最新可靠消息奉告：

㊀君等若需數購買電器。如火爐，雪櫃，傳眞機，洗衣偈，吸塵機，各種傢俬，汽車，欲生揭等事項。本公司均可竭誠協助。盡量代君解決經濟問題。

㊁君等若有餘數。欲投資各項生利事業。本公司可保證閣下不費氣力。坐獲巨利。年息八厘。

欲知詳細。請來函。或駕臨詢問。當詳爲奉告。

華興金融有限公司總經理簡建平建業敬啓

華興金融有限公司

456 Columbia St.,
Vancouver, 4, B.C. MU. 3-1724

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定居東街七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理　利權優給　期內貨定　利權同享

十二週年紀念
大平賣二十天
預定贈送十二千磅
由七月八日起至七月廿八日止
加拿大批發價目
過關另計

頂級白油腸　每磅二元五送半磅
鴨肝腸　每磅二元五送半磅
金銀潤　每磅二元五送半磅
五花臘肉　每磅六毛五
買一百磅每磅一元二五送五十磅多則類推
牛肉干　每磅三元
蠔油五花肉每磅七毛五　每打一元
雲埠第一家臘味製造廠謹啓

雲高華 **華新書局** 七彩第二增訂 **香港市區全圖七毫**

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。
蔡東藩著

神鵰俠侶十一冊特價三元八五 金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二 金庸著
神劍飛龍一冊七毛 金庸著
廣東梟雄傳十冊三元五 高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元 高峯著
霧山雄鷹六冊全二元九五 避秦樓主著
寶劍瑤琴錄十冊全五元 江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五 林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元 梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元 江一明著
天山三絕劍六冊二元一 風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五 江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元 尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五 揚劍豪著

蟠龍劍客傳十一冊五元五 高峯著
龍鳳劍六冊二元一 唐斐著
碧峯劍仙傳四冊 一元四 高峯著
窗外一元一 騾車上六毛五 巴金著
殘冬壹元 花茅盾著 月牙兒八毛五 老舍著
實用日科全書十冊盒裝五元 柳烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五 徐濤著
胡適文鈔一元一 鵝堂雜文七毛五 周作人
四圓八毛 張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五 鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元 壹許瑾女士著
德伯家的苦絲精裝二元二五 哈代著
中國女殺人王十冊特價式元 夏秋冬著
別矣春心九毛 博綱九毛 發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛 花花世界八毛 俊人
亂點鴛鴦譜八毛 鄭慧著
艷后奪夫記八毛五 謝扶連
和姊妹們談心八毛五 馮沅如
基本國語三千字壹元式 揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

◎域埠民治黨支部 民國四十九年職員表

正主委 周逸經 副 林鐵郎
執行委員 曾傳燾 周本初 鄭家滋 鍾瓊石 譚申 鄭秋仍 趙鴻欣 林仕堯 陳福如 馬心民 蔡元隆 黎寬
盟長 周朝鎬 林文合
秘書 馬金渭 副 林灼如
科員 黃毓坤 周炯球
財政 黃華章 副 陳福如
科員 周順
外交 林福稠 副 胡福海
科員 林福來
監督 胡彩 副 吳棟材
科員 陳宏祥
總務 馬錦植 副 趙仕照
科員 劉淇浩
組織 黃榮蘭 副 朱作霖
科員 李洪
宣傳 雷善初 副 林國志
科員 伍寶珍
婦女 鍾秀蘭 副 銅蕙瑛
科員 張賜銀
文教 黃有志 副 胡翰章
科員 陳錦煌
訓練 唐練彪 副 黎瑞歡
科員 鄧子才
社會 陳來有 副 [illegible]
科員 林繼宗
生產 鄧扶 副 林穗穗
科員 劉華鐸
慈善 岑奄貴 副 梁金珍
科員 崔社旋
會計 林德義 副 李偉元
科員 鄧社結
庶務 蘇文照 副 伍耀煜
董事部 周朝鎬 曾傳燾 馬心民 蘇振燃 林文合 鍾瓊石 黃榮蘭 朱作霖 林鐵郎 梁社歡

◎宛地辟民治黨 民國四十九年職員表

執行委員 胡其聰 陳賚棠 林洪昌 劉參 黃仁傑 王廷弼 袁國偉
監察委員 馬榮邦 馬干榮 謝林 李普榮 袁競忠 陳洲文
袁偉權
主席 胡其聰 林洪昌
書記 彭偉棠 黃仁傑
交際 馬榮邦 馬炳華
財政 陳賚棠 馬干榮
監察 李普榮 陳洲文
庶務 李榮鉅 林安
核數 王廷弼 余富禮

評議員名單見昨頁

鄧義珠爲男榴金授室
緣結鴛鴦 筵開 玳瑁

雲訊。本市殷商鄧義珠翁暨夫人蘇好女史。天性慈和。素以造福社會爲務。本二日下午七時。爲其次公子榴金君。與林鐵緒翁之第八女令愛美利女史配耦之期。假座華人協和教會。舉行結婚盛典。男女嘉賓、宗親姻戚。紛臨觀禮。情況至爲熱鬧。而賀儀既品。亦早已送達稠疊。義珠翁伉儷。爲酬謝隆情并冀聯歡起見。特於三日下午五時半在新華僑酒樓虔治喜酌。以爲歡待。屆時冠蓋雲集。衣香鬢影。樂意歡情。盛極一時。首由區鏡棠君致歡宴詞。措詞率眞而明朗。恰切當場事實。繼請黃堃俠君講話。除頌揚義珠翁之忠厚成家。樂善好施及捐助大欵。嘉惠仕林之外。并祝新失婦百年好合。五世其昌等語。後由新翁致謝詞。態度謙謙。大意謂小兒婚事。本屬尋常。乃蒙各賓朋宗戚。既贈厚儀。又承光降。不勝感謝之至。希望各位放懷寬飲云云。隨而率新郎輪席奉觴。禮儀有加。繼則新姑蘇好女史。亦率新婦沿席敬茗敬糖果如儀。有典有則。不失大家風範。坐上燈紅滿綠。盡呈快懷。計有三十餘席。新翁以喜樂不忘公益。培才方爲善舉。乃捐助南陽堂。大公義學。華僑公立學校。孜孜學校。每單位一十五元。又謂嘉惠堂校。澤流坎國矣。查榴金君事業有成。顯著商場。美利女史婉淑爲賢。學通中西。詢屬良緣宿締佳耦天成者。

昭倫親義公所 紀念讌會盛況

㊀請各團體代表中華總會館吳照光。國民黨總支部李朗軒。洪門民治黨呂定國。僑聲日報馬榮騰。新民國報梁彥材。領事館王事譚冠三。鐵城崇義總會林瑞和。中山隆鎭同鄉會張秋成。清韻音樂社馬發强。許高陽書社許幸求。謝寶樹堂謝暢等君演講。每次掌聲迭作。鴻詞偉論。美不勝收。㊁譚泰恒答謝。㊂禮成茶會。

至六時。在喜臨門酒家歡讌男女昆仲。各界中西來賓。筵開四十席。情況鬧熱。讌會秩序。司儀許榮生。請主席許子昌宣佈讌會旨趣。隨頌揚各社團代表僑領。對本公所相親愛。互策勵。光臨指示。盛情可感。旋請翟總領事致訓辭。對國家民族意義。闡發靡遺。并指導吾僑應團結互助。爲僑民謀福利。但因時間所限。祇請僑領起立者。有關耀崇。梁彥材。林逸川。徐子樂。林洪公。余勳中。余照和。呂定國。馬榮騰。余炳和。余祝禮。馬國才。黃恭禧。馬發强。龔貞信。李礽培等君。與衆相見。不惟表示親炙之意。更遂瞻韓之願。日。毅由總公所生席謝約南。用東道主歡答謝辭。溫言輕語。歡語謙和。宜他日已號命。

榮暢飲。賓主歡情濃厚。至八時散席。各露酡顏而歸。洵盛會也。

（續昨完）

黨近區倡議重修 新墓園墓道預訊

當近訊。此區華人義地之新墓園。前因草木叢生。僱西人用犁荒機將全場草木疎除。并闢造一條新墓道。經過亦有數年。向安無異。但在此近年來。該園覺得不甚美觀。又因沿園繞之墓道。由山徑隨上。固屬崎嶇。坭面鬆浮不堅固。路中草木。復隨地發生。歷年修葺。無從根絕。以致阻碍素車上落。來往艱難。若不設法從新砌築。來往不能便利也。該埠華僑。有鑒於此。提倡將該墓道用「巴碼油」調砂石鋪砌路面。以圖一勞永逸之計。及有別項工程。均宜修葺。但需欵頗鉅。約需不下式千五百元以上。經召集全僑會議。議決通過。凡屬於本區爲工商。及有入息之成年者。定額每助銀五元以上。即開發緣部。內外勸捐。望遠近志士仁人。如有關心先友。或有相聯繫者。暨各樂善僑胞。慷慨籌捐。集腋成裘。多多益善。小小無妨。立刻開工。將見重修有賴。墓園穩固。恩澤及於九原。功德留於萬世。四方君子。踴躍輸捐。成斯善舉。則獲福靡疆矣。

如有捐欵者請照下列西文通訊是安。
Chinese Benovelent Association
P. O. Box 523 Duncan, B. C.

岡州總會館 歡迎黃遠盛況

雲訊：本埠岡州總會館。以黃遠鄉先生重游加國。駕抵雲城。連日訪問友好。應酬未遑。故該會特於昨二日晚。敬備茶會招待。集鄉梓於一堂。共話桑麻之樂。七時餘各人聯翩赴會。座爲之滿。不尚浮文儀式。只由主席林西屏君。略講大意。隨由黃遠君敘述此次壯遊觀感。并及新聞。繼有胡彩星。林禮舉。廖伯良。李潤庭。薛仕杰。胡昭國等。講述時事。鄉土情況。傍及鄉黨親親之義。情誼氣氛。極爲濃厚。的是盛會。洵可紀也。

駛車撞人逃逸
△男子被車拖五布洛而死

雲埠。加新社電：警局報告謂。星期日晨有一男子駛車撞死一人而開車逃逸。九小時後。然後在車路域埠向騎警報案。

警局謂男子夏登氏。卅一歲。住柏架街三二三五號。約在凌晨二時左右。在商業街二千號布洛一停場站立。突然被一汽車撞出街中。司機曾將車停。但當見證人見其欲將車門打開時。司機又將車開行。又將夏登撞倒。

夏登之衣服被汽車拘着。被拖至有三間舖位六組柏文六年新位於寫市定街先交二萬圭三萬取價七萬二千元業主急賣。△餐館兩間位於寫市定街每日生意一百八十元取價七千七百元另一間架摔值二萬元只賣六千元。△洗衣館兩間位於柏文區前舖後居二千五百元及三千八百元。△入屋屋宇近唐人街住返一層仍有入息一百六十元先交四千元月尤等於交租又寫市定東六壹壹號先交五千元月租三百七十元或代看管該樓免費居住。▲本號代理各項燕梳買賣生意房屋柏文。

柏權王司有限公司 百代實業買賣
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

敬希駕臨詢問 當樂意介紹：

△實業生意好消息
㊀兩年新孖屋。連電爐雪櫃。全價一萬七千五。
㊁短銀期餐館。每日生意八十元。賣七千五百元。
㊂菓子雜貨店。平均每日賣八十元。屋租平。取價三千三百元。另点貨。可充銀期。
㊃半年新屋。近寫市定東街。土庫有房新型車房。先交三千五百元。全價一萬六千五百元。
㊄生意樓兩層。樓上柏文兩組。樓下舖位兩個。開價二萬七千元。
㊅餐館兼跳舞廳。全部新式現代化。開價五千九。先交一千九百元。
請電話 MU 3-5864 或 Rb. 3-5743 與 Sunrise Realty Ltd.

一年之計 在於春
僑們，
本公司有好機會，有好消息奉告：
如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談：因本公司常有新屋、舊屋、旅館、柏文、餐館雜貨、及各種生意出售。

司公帶唱音錄 樂聲
LUCK HSING
P. O BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.
預告 民歌集錦
粵語 **時代曲**
曲詞對照 全卷七元五毛

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
寫市定街西三十三號

裝飾平？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。默議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及糊機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票 各國飛機票 歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件 代理燕梳
OUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU. 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
寫士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常貨滿。月入八百廿元。夜費少。賣七萬三千元。銀期面議。
柳街四間舖。連兩間旅館。賣六萬元。
堤中貧族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
舖樓十六柏文。滿樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
寫士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好草舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。
鳥多樓 MU1-3241
住家 HA 4027Y
簡而明啓

雲高 **新民生** 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
號線 MU 3-4928
園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚腩肉每磅四毛五仙 油干腸每磅二元二毛

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983
精神食粮 廉價供應
萬種書籍 每本一毛
目錄印備 函索即寄

片打實業公司
梁春廣 梁懋超
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址 一百東片打街

社長周玉生
書記陳文彬